



Sadiq Public School

Do the right, fear no man

Subject: Urdu

Class: C2

Day: Saturday/16-Nov-2024

Lesson:

عنوان: ترجمہ نویسی

1- Inquiry:

- 1- کیا آپ جانتے ہیں کہ ترجمہ نویسی سے کیا مراد ہے؟
- 2- کسی بھی پیرا گراف کا اردو ترجمہ کرتے وقت کون سی باتیں مد نظر رکھنی چاہیں

2- Information:

☆ اردو ادبیات میں ترجمہ نویسی کی اہمیت سے انکار نہیں کیا جاسکتا۔ ترجمہ نویسی ایک فن ہے جسے سیکھنے کے لیے زبان دانی پر عبور ہونا ضروری ہے۔ ذخیرہ الفاظ کے مناسب استعمال سے ترجمہ کرنا آسان ہوتا ہے۔

- ☆ ترجمہ کرتے وقت مندرجہ ذیل نکات کو ہمیشہ مد نظر رکھیں:
- 1- طلبہ کے لیے ضروری ہے کہ پیرا گراف کا مطلب سمجھنے کی کوشش کریں۔
- 2- انگریزی زبان کے خاص الفاظ کے معانی لغت میں تلاش کریں۔
- 3- عبارت کو پڑھ کر مناسب جواب تحریر کریں۔
- 4- ترجمہ کرتے ہوئے تحریر صاف اور واضح ہو۔
- 5- ترجمہ کرتے وقت زمانے کا خیال رکھنا ضروری ہے۔
- 6- ترجمہ ہمیشہ با محاورہ زبان میں تحریر کریں۔

3. Synthesizing/absorbing:

- ☆ مختلف اخبارات اور رسائل میں شائع ہونے والے مضامین اور کہانیاں پڑھیں۔
- ☆ ان میں سے چند منتخب مضامین اور کہانیاں، انگریزی کالم کی مدد سے الفاظ کو اردو زبان میں تبدیل کرنے کی مشق کی جاسکتی ہے۔

4. Practising:

☆ دیے گئے پیرا گراف کا انگریزی سے اردو زبان میں ترجمہ کریں۔

Translate the following passage into Urdu:

Special changes are witnessed by Pakistani society. Due to modernization and industrialization, employment opportunities are increasing day by day and the participation of women in every sector is also on a rise. It is a sign of development. This can be compared by the present behavior patterns with those a few decades ago. Government is more focused on developmental projects hence increasing job opportunities. Due to a boom in technology in Pakistan, the skilled workforce is getting jobs here and now they prefer in working in their own country rather than emigrating abroad for better opportunities

6. Feedback

نوٹ: درج بالا معلومات کے بارے میں یا اس کے علاوہ کوئی سوال پوچھنا ہو تو اپنے متعلقہ سیکشن کے اردو کے استاد کے ای میل ایڈریس پر بھیجیں۔

| | | | | |
|------|--------------------|-----|--|---|
| C2A | Nazleen Tahseen | NTR | nazleen tahseen_NTR 03060163093 | C2A students will send their home assignments to their subject teacher (NTR) for checking and getting feedback. |
| C2B | Nouman Farooq | NF | mnoumanfarooqi7@gmail.com | C2B students will send their home assignments to their subject teacher (NF) for checking and getting feedback. |
| C2C | Majid Baloch | MMG | majidmehmood787@gmail.com | C2C students will send their home assignments to their subject teacher (MMG) for checking and getting feedback. |
| C2D | Muhammad Ghazanfar | MG | ghazanfar786421@gmail.com | C2D students will send home assignments to their subject teacher (MG) for checking and getting feedback |
| C2E | Aamir Abbas | AAB | amirabbas4488@gmail.com | C2E students will send home assignments to their subject teacher (AAB) for checking and getting feedback |
| C2GA | Maheen Ahmad | RMA | maheenahmad875@gmail.com | C2GA students will send their home assignments To their subject teacher (RMA) for checking and getting feedback . |
| C2GB | Shazia Anwar | SAJ | somuroshaz313@gmail.com | C2GB students will send home assignments to their subject teacher (SAJ) for checking and getting feedback |